



Prot. n. 517/4.1.p

Adria, 16 gennaio 2018

ALL'ALBO ON LINE

OGGETTO: lettera d'invito alla presentazione delle offerte per l'affidamento dell'organizzazione di uno stage linguistico in Inghilterra.

Con la presente si invitano le agenzie interessate a presentare la migliore offerta per l'organizzazione di uno stage linguistico in Inghilterra come di seguito indicato.

Si rammenta che i rapporti contrattuali derivanti dall'aggiudicazione sono regolati dalle norme contenute nel D.I. n. 44 del 01/02/2001, dalla legge e dal regolamento di contabilità di stato (rr.dd. 1-11-1923 n. 2440 e 23-05-1924 n. 827), dagli artt. 1 e 5 Decreto del Ministero dell'Industria e del Commercio e dell'Artigianato 23 luglio 1999, n. 349, dal Dlg.vo n. 206 del 6 settembre 2005 e dal Codice degli Appalti nr. 50/2016.

L'offerta dovrà riguardare tutti gli aspetti definiti nella presente lettera d'invito. Non saranno prese in considerazione offerte contenenti elementi mancanti, diversi ed ulteriori rispetto a quanto richiesto con la medesima.

Si procederà all'aggiudicazione anche in caso di presentazione di una sola offerta purché nei limiti di costo della quota individuale indicata e purché conforme ai parametri fissati dalla presente lettera d'invito.

#### PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

Le offerte dovranno pervenire presso la sede legale di questo Istituto **entro e non oltre le ore 13.00 del 1° febbraio 2018** a mezzo di raccomandata A/R, intestata all' I.I.S. – LICEO BOCCHI – GALILEI - Via Dante 4 – 45011 Adria (RO) - (non farà fede la data del timbro postale di partenza), oppure consegnata con raccomandata a mano, direttamente all'Istituto ed in tal caso farà fede la data del protocollo di ricezione di questa scuola. La busta contenente i plichi dovrà essere firmata sui lembi e dovrà riportare la seguente dicitura:

“PREVENTIVO PER L'ORGANIZZAZIONE DI STAGE LINGUISTICO IN INGHILTERRA

I plichi pervenuti saranno aperti, in seduta pubblica alle **ore 14.30 del 2 febbraio 2018** presso la Sede dell'istituzione scolastica (segreteria) in Via Dante, 4 Adria dalla Commissione Tecnica, all'eventuale presenza del legale rappresentante, ovvero di persona munita di specifica delega nonché di copia del documento di identità del delegante e del delegato, di ciascun partecipante che vorrà essere presente.

L'invio del plico contenente l'offerta è a totale ed esclusivo rischio del mittente e nessun compenso verrà riconosciuto alle agenzie partecipanti per le spese sostenute per la compilazione dell'offerta.

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza. Non verranno aperti i plichi che non rechino all'esterno l'indicazione dell'oggetto dell'appalto, la firma sui lembi e la denominazione dell'impresa concorrente.

Il suddetto plico deve contenere al suo interno, due buste sigillate e firmate sui lembi, così strutturate:

**Busta n. 1** – Gara per l'organizzazione Stage Linguistico in Inghilterra "Documentazione Amministrativa";

**Busta n. 2** – Gara per l'organizzazione Stage Linguistico in Inghilterra "Offerta economica".

**LA BUSTA N. 1 – "Documentazione Amministrativa"** dovrà contenere, pena l'esclusione, una dichiarazione attestante il possesso dei requisiti tecnico-economici dell'offerente per la partecipazione alla gara, resa nella forma dell'autocertificazione secondo le modalità di cui agli Artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000 n.445, firmata dal legale rappresentante della Ditta offerente e corredata da copia del documento di identità in corso di validità alla data di sottoscrizione della stessa (la verifica del possesso dei requisiti sarà effettuata da questo Istituto prima della stipulazione del contratto con il soggetto aggiudicatario), in cui la Ditta dichiara:

- i principali dati dell'offerente: denominazione, natura giuridica, codice fiscale e partita IVA, sede legale ed operativa;
- l'iscrizione alla CCIA ed il relativo numero;
- di non trovarsi in alcuna delle situazioni di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006;
- di essere in regola, in adempimento alle disposizioni dell'art. 17 L.68/99, con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili nonché di apposita dichiarazione dagli uffici competenti dalla quale risulti l'ottemperanza delle norme medesime (oppure dichiarazione che attesti la propria condizione di non assoggettabilità ai predetti obblighi);
- di accettare tutte le condizioni previste nel bando di gara senza riserva alcuna;
- l'assunzione degli obblighi, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000, e delle responsabilità ex-legge da parte dell'agenzia stessa e l'attenersi scrupolosamente alla normativa vigente;
- consenso al trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 96 D.lgs. 196/2003.

**LA BUSTA N. 2 – "Offerta economica"** dovrà contenere l'offerta in conformità alle caratteristiche del servizio richiesto. Inoltre dovrà indicare le modalità di pagamento con indicazione dell'importo e la tempistica per acconto e saldo.

Si rammenta che è obbligatoria la fatturazione elettronica.

E' nulla l'offerta priva di sottoscrizione o recante correzioni e/o cancellazioni.

## **CARATTERISTICHE DEL SERVIZIO RICHIESTO:**

**Destinazione:** Petersfield oppure Winchester ;In ogni caso la destinazione selezionata dovrà essere di piccole dimensioni, per garantire un'ottima selezione e controllo delle famiglie ospitanti ed una atmosfera sicura e protetta per gli studenti. La città dovrà essere a non più di 100 Km da Londra."

**Partecipanti:** un gruppo di circa 29 studenti accompagnati da 2 docenti;

**Periodo:** DAL 05/04/2018 AL 10/04/2018 ( 6 giorni con 5 pernottamenti)

### **L'offerta dovrà prevedere:**

- Volo A/R tasse e bagaglio da 15 Kg incluso (aeroporti di partenza/arrivo: Treviso, Bologna, Venezia)
- Transfer in pullman GT da/per la scuola all'aeroporto in Italia
- Transfer in pullman GT da/per l'aeroporto in Gran Bretagna
- Sistemazione in famiglie accuratamente selezionate con trattamento di pensione completa (colazione e cena in famiglia, pranzo al sacco) 2/3 studenti per famiglia;
- Sistemazione dei docenti in camera singola presso famiglie selezionate con trattamento di pensione completa (colazione e cena in famiglia, pranzo al sacco);
- Abbonamento settimanale ai mezzi pubblici per chi ne necessitasse;
- corso di lingua da 15 ore con lezioni e attività linguistiche sia mattutine che pomeridiane progettate ad hoc per lo stage British in a Week;
- centro studi nel cuore della città, facilmente raggiungibile con i mezzi pubblici
- Classi di max 18 studenti, omogenee per livello linguistico; - Insegnanti madrelingua qualificati ESOL forniti da English Naturally, scuola di lingue nata nel 1999 e " Trinity College London Validated Course Provider 887". English Naturally, con sede a Winchester, forma da anni insegnanti specializzati nella didattica a studenti stranieri.
- Course book dedicato, redatto ad hoc per British in a Week e materiale didattico da utilizzare durante le attività/visite pomeridiane;
- 1 The Original History Walk® of Petersfield in inglese con guida madrelingua della durata di un'ora e trenta
- 4 attività pomeridiane in lingua inglese
- 1 visita di una giornata a Londra con trasferimento in pullman GT
- 1 visita di mezza giornata a Oxford/Cambridge/Windsor l'ultimo giorno sulla via per l'aeroporto
- Assistenza di un incaricato dell'Agenzia, parlante inglese, per tutta la durata del soggiorno, gita a Londra inclusa
- confronto via Skype con question-time fra un rappresentante dell'agenzia ed i partecipanti/le famiglie/gli insegnanti, alla consegna del programma di viaggio, una settimana prima della partenza
- 2 gratuità per i docenti accompagnatori (Family Prestige Accommodation in camera singola e trattamento FB);
- 1 SIM inglese per l'insegnante referente della scuola con il gruppo



<p><b>b)</b> La presenza di mezzi di trasporto pubblici o navetta entro 1 Km. Dall'alloggio della famiglia dà luogo ad altri 5 punti</p>	<p><b>5</b></p>	
<p><b>c)</b> tipo di alloggio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bagno riservato agli alunni                      10 punti</li> <li>- bagno in comune con la famiglia                0 punto</li> </ul>	<p><b>10</b></p>	
<p><b>Sistemazione degli accompagnatori</b></p> <p>Si terranno presenti anche i seguenti parametri:</p>		
<p><b>1) se in hotel o similare:</b></p> <p>1.1) distanza dalla scuola (come sopra, vedi famiglia <b>a</b> e <b>b</b>) ovvero:</p> <p><b>a)</b> distanza da scuola:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- entro 1 km    10 punti</li> <li>- entro 2 km    5 punti</li> <li>- oltre 2 km     0 punto</li> </ul>	<p><b>10</b></p>	
<p><b>b)</b> La presenza di mezzi di trasporto pubblici o navetta entro 1 km dà luogo ad altri 5 punti</p>	<p><b>5</b></p>	
<p>1.2) verranno inoltre considerati il seguente parametro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>hotel 3*    10 punti</li> <li>residence o similare                                5 punti</li> </ul>	<p><b>10</b></p>	
<p><b>Gratuità per accompagnatori</b></p>		
<p>Tutti    10 punti</p> <p>1 ogni 15 studenti paganti                        5 punti</p>	<p><b>10</b></p>	
<p><b>Corso gratuito per accompagnatori</b></p>		
<p>Se previsto     5 punti</p> <p>Se non previsto                                        0 punti</p>	<p><b>5</b></p>	

Sarà inoltre riconosciuta la preferenza per l'offerta di ulteriori gratuità quali schede telefoniche inglesi per docenti.

### **Condizioni contrattuali**

1. La ditta vincitrice si impegna a non variare il prezzo dopo l'aggiudicazione (o similare).
2. Nell'offerta dovranno essere indicati tutti i recapiti utili:
  - a. nome, indirizzo, telefono/fax/mail delle famiglie ospitanti,
  - b. nome, indirizzo, telefono/fax/mail della struttura alberghiera individuata (la verifica dell'hotel indicato avverrà con lo strumento di pubblico dominio TripAdvisor);
  - c. nome, indirizzo, telefono/fax/mail e orario delle lezioni dell'Istituto scolastico individuato.
3. Non sono consentite modifiche inerenti gli alloggi individuati nell'offerta senza preventiva autorizzazione dell'istituzione scolastica. Variazioni improvvise delle famiglie ospitanti vanno motivate ed adeguatamente documentate. Qualora, al momento della partenza, intercorrano modifiche inerenti le strutture alberghiere, verrà applicata una penale pari al 10% dell'importo contrattuale complessivamente fissato, che verrà decurtata al momento del saldo della prestazione.
4. Tutti gli spostamenti dovranno essere effettuati con i mezzi di trasporto richiesti.
5. Costante monitoraggio, presso i luoghi di partenza e presso la sede di soggiorno, del regolare svolgimento secondo la pianificazione esecutiva concordata, delle attività previste dal viaggio-studio e reperibilità h24 per la risoluzione di ogni possibile problematica afferente ai servizi oggetto dell'appalto;
6. Indicazione di un referente per i progetti e dei recapiti della scuola di lingua prescelta. Tale contatto diretto è imprescindibile per il necessario coordinamento fra i tutor accompagnatori del progetto e i docenti madrelingua dei corsi;
7. L'offerta dovrà prevedere le gratuità per gli accompagnatori (e le eventuali penalità e rimborsi);
8. La stipula del contratto avverrà dopo la decorrenza dei termini previsti dal Decreto Legislativo 20 marzo 2010, n. 53 (pubblicato in GU n. 84 del 12.4.2010), recante *"Attuazione della direttiva 2007/66/CE che modifica le direttive 89/665/CEE e 92/13/CEE per quanto riguarda il miglioramento dell'efficacia delle procedure di ricorso in materia d'aggiudicazione degli appalti pubblici"*.
9. Successivamente la stipula del contratto e previa presentazione della relativa fattura verrà versato un acconto pari al 10% dell'importo contrattualmente fissato. Il costo dei biglietti aerei sarà versato dall'IS all'atto della presentazione della relativa fattura. Il saldo della prestazione, a conclusione dello stage, avverrà entro 30 giorni dalla presentazione della relativa fattura.
10. Prima della partenza dovranno essere rilasciati tutti i documenti relativi al viaggio (voucher, titoli di trasporto)
11. Al termine dello stage verrà rilasciata apposita certificazione inerente il servizio offerto sulla base delle seguenti valutazioni: ottimo/buono/sufficiente/scarso. Tale certificazione potrà essere oggetto di valutazione per i successivi bandi di gara emanati da questa Istituzione scolastica.

### **Trattamento dei dati personali - informativa**

Ai sensi dell'art. 13 D.lgs 196/03 si informa che:

- a. Le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento ineriscono alla procedura di quanto oggetto della presente richiesta di offerta, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.
- b. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto potrà comportare la mancata prosecuzione della fase precontrattuale o la mancata o parziale esecuzione del contratto.
- c. Il trattamento dei dati avviene attraverso il sistema informatizzato e mediante archivi cartacei.
- d. Titolare del trattamento dei dati è il Dirigente scolastico.
- e. Incaricati del trattamento dei dati sono il Direttore dei servizi generali e amministrativi e gli assistenti amministrativi, oltre ai soggetti eventuali componenti della commissione di valutazione delle offerte.
- f. I diritti dei soggetti interessati sono quelli di cui all'art. 7 del D.lgs 196/03.

### **Tracciabilità dei pagamenti**

Il contraente consapevole delle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla Legge 136/2010, ai sensi dell'art.3 della Legge 13/08/2010 n°136 assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima legge; in particolare, quello di comunicare alla stazione appaltante, tempestivamente, comunque entro 7 giorni dalla loro accensione, gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati previsti dall'art.3 comma 1 della legge suddetta, nonché, nello stesso termine, le generalità (fotocopia della Carta Identità) ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof.ssa Silvia Polato